31996D0411

DEYZJA RADY

z dnia 25 czerwca 1996 r.

w sprawie usprawnienia wspólnotowych statystyk rolniczych

(96/411/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 43,

uwzględniając wniosek Komisji [1],

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego [2],

uwzględniając decyzję Rady 93/464/EWG z dnia 22 lipca 1993 r. w sprawie programu ramowego dla działań priorytetowych w zakresie informacji statystycznej w latach 1993–1997 [3], w szczególności jej art. 4 lit. a),

a także mając na uwadze, co następuje:

program ramowy 1993–1997 przewidziany decyzją 93/464/EWG zakłada, między innymi, potrzebę lepszego wykorzystania środków służących prowadzeniu statystyki rolniczej poprzez zastosowanie wyników operacji „przeglądu prawa" przeprowadzonej zgodnie z poprzednim programem statystycznym przewidzianym uchwałą Rady z dnia 19 czerwca 1989 r. w sprawie wprowadzenia w życie planu działań priorytetowych w zakresie informacji statystycznej: program statystyczny Wspólnot Europejskich (1989 do 1992) [4];

ten przegląd prawa wskazał główne aspekty zmian do wprowadzenia w statystykach rolniczych Wspólnoty;

zmiany te zawierają niektóre z głównych dziedzin gdzie można dokonać oszczędności, a gdzie występują nowe bądź wzrastające potrzeby; wspomniane zmiany powinny być zgodne z przyjętymi zasadami ogólnymi;

dostosowania krajowe muszą być skoordynowane na poziomie Wspólnoty, w celu zagwarantowania, że:

a) dane pozostają wystarczająco rzetelne w przypadku każdego Państwa Członkowskiego oraz porównywalne pomiędzy Państwami Członkowskimi;

b) zmiany do przepisów Rady, które mogą okazać się potrzebne, mogą zostać wskazane, przygotowane i zaproponowane przez Komisję we właściwym terminie a ponadto, Komisja przyjmuje w odpowiednim czasie przepisy wykonawcze dla przepisów Rady;

c) metodologiczne prace studyjne przeprowadzane przez różne Państwa Członkowskie dotyczące sprawnych sposobów spełniania zapotrzebowań na nowe informacje są odpowiednie;

d) harmonogram działań krajowych uwzględnia zbiorowy interes Wspólnoty;

e) wspólnotowe środki finansowe Wspólnoty ułatwiające realizację tego programu są wykorzystywane w uzupełnieniu do innych środków krajowych i w sposób najbardziej efektywny;

najlepszymi środkami osiągnięcia tej koordynacji są granice formalnej struktury pozwalające grupowo rozważyć techniczne ograniczenia i preferencje oraz wybory czynione w uzgodnionych interesach kraju i Wspólnoty;

udział finansowy Wspólnoty wobec Państw Członkowskich jest niezbędny, stosownie do ich obiektywnych potrzeb, w celu ułatwienia wprowadzania wymaganych dostosowań;

---

[1] Dz.U. C 336 z 14.12.1995, str. 6.
[2] Opinia wydana dnia 24 maja 1996 r. (Dz.U. C 166 z 10.6.1996).
[3] Dz.U. L 219 z 28.8.1993, str. 1.
[4] Dz.U. C 161 z 28.6.1989, str. 1.

w celu osiągnięcia pożądanych oszczędności mogą być konieczne dostosowania do implementacji technicznej niektórych badań statystycznych; dostosowania takie powinny być dozwolone z zastrzeżeniem odpowiednich klauzuli ochronnych;

konieczne jest przyjęcie przepisu o możliwości przedłużenia obowiązywania niniejszej decyzji w kontekście następnego programu ramowego dla działań priorytetowych w zakresie informacji statystycznej odnoszącej się do okresu po 1997 r.;

podział zadań między Komisją a Państwami Członkowskimi jest w pełni zgodny z zasadą subsydiarności,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Cel

W celu poprawy sposobu, w jaki wspólnotowe statystyki rolnicze spełniają zapotrzebowania informacyjne wynikające z reform polityki rolnej Wspólnoty, Państwa Członkowskie, w granicach dostępnych zasobów, podejmują właściwe środki by przystosować swe krajowe systemy statystyk rolniczych. Uwzględniają w tym dziedziny pracy określone w załącznikach I i II do niniejszej decyzji oraz cele, cechy charakterystyczne i kryteria określone w załączniku III.

Artykuł 2

Rola Komisji

Komisja, działająca w uzgodnieniu z Państwami Członkowskimi:

a) uchwala powszechny plan koordynacji pracy i ogólne ramy dla koniecznych metodologicznych opisów;

b) sprawdza charakter i porównywalność danych;

c) wskazuje i podejmuje działania istotne dla celów niniejszej decyzji na poziomie Wspólnoty.

Artykuł 3

Ramy czasowe i procedura

Proces dostosowywania wspólnotowych statystyk rolniczych przewidzianych w art. 1 rozpoczyna się w okresie 1996–1997. Jest on koordynowany przez Komisję w drodze technicznych planów działania jak określono w art. 4. Po tym okresie Rada może zdecydować o przedłużeniu zgodnie z wnioskami Komisji przewidzianymi w art. 11.

Artykuł 4

Techniczne plany działań dla statystyk rolniczych

1. Corocznie Komisja ustala techniczny plan działania dla statystyk rolniczych zgodnie z procedurą ustaloną w art. 10. Zgodnie z art. 1 plany te obejmują działania, które mają być przeprowadzone przez Państwa Członkowskie. Dostępne środki mają zostać wykorzystane w taki sposób, aby uzyskać największy możliwy postęp w efektywności pod względem kosztów wspólnotowych statystyk rolniczych w celu spełniania wymogów prawa wspólnotowego, nieformalnych umów i zapotrzebowań na nową informację.

2. Każdy doroczny techniczny plan działań zawiera szczegółowe obwieszczenie działań na następny rok oraz zakładany harmonogram na kolejne dwa lata. Podczas formułowania tego planu, muszą być wzięte pod uwagę:

a) zobowiązania istniejące w odnośnych latach, np. wykaz częstotliwość badań wspólnotowych, które mają być przeprowadzone przez Państwa Członkowskie oraz inne dane, które mają być przedłożone na ręce Komisji;

b) pisemna informacja od Państw Członkowskich jak określono w art. 5 lit. b) i c);

c) środki wymagane dla każdego z branych pod uwagę działań oraz dostępne zasoby.

Artykuł 5

Sprawozdania Państwa Członkowskiego

Państwa Członkowskie przedkładają najpóźniej do dnia 31 marca każdego roku (rok n):

a) skrócone sprawozdanie dotyczące wprowadzenia działań uzgodnionych na rok poprzedni, (rok n – 1);

b) zwięzły opis różnych działań proponowanych do planu na rok następny (rok n + 1);

c) zawiadomienie o głównych działaniach planowanych lub proponowanych na kolejne dwa lata (lata n + 2 oraz n + 3), związanych z założeniami niniejszej decyzji.

Opis obejmuje przewidywane zmiany do metodologii realizacji, praca do wykonania, przewidywane trudności oraz propozycje ich przezwyciężenia, wpływ na zasoby krajowe i wspólnotowe oraz propozycje poprawy na poziomie Wspólnoty. Opis identyfikuje działania, dla których potrzebne jest wsparcie finansowe Wspólnoty.

Zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 10, Komisja opracowuje uproszczone standardowe formularze w celu ułatwienia sporządzenia wymienionych przedłożeń.

Artykuł 6

Postanowienia finansowe

1. Wspólnota wnosi wkład do wydatków realizowanych przez Państwa Członkowskie w przystosowaniach krajowych systemów statystyk rolniczych bądź do takich wydatków na prace przygotowawcze, związane z nowymi czy wzrastającymi potrzebami, które są częścią technicznego planu działań.

2. Wielkość wkładu dla Państw Członkowskich ustanawiana jest corocznie przez Komisję w powiązaniu z technicznym planem działań oraz zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 10.

3. Udział zostaje udostępniony dla Państw Członkowskich każdego roku po przedłożeniu i zatwierdzeniu przez Komisję sprawozdania rocznego dotyczącego wykonania, w ciągu poprzedniego roku, przewidzianego działania. Komisja dokona na miejscu dowolnych kontroli, które uzna za konieczne we współpracy z właściwymi władzami Państw Członkowskich.

Artykuł 7

Elastyczność

Gdzie konieczne, aby osiągnąć cele niniejszej decyzji oraz w okresie realizowania technicznego planu działań, Komisja, postępując zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 10, może zatwierdzić wniosek Państwa Członkowskiego o dopuszczeniu do przyjęcia jednej lub więcej z następujących cech badań statystycznych wymienionych w załączniku IV: objętych regionów, pod-podziałów terytorialnych, definicji, metodologii badania, dat badania, wykazu cech charakterystycznych i rozmiaru klas.

Artykuł 8

Dostosowanie do zmieniających się okoliczności

Komisja może zmienić załącznik I (obszary statystyczne, w których zidentyfikowano potencjalne oszczędności) i załącznik II (obszary statystyczne, w których występują nowe lub wzrastające potrzeby) zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 10. Komisja poinformuje Parlament Europejski i Radę o tych zmianach.

Artykuł 9

Rola Stałego Komitetu ds. Statystyki Rolniczej

Stały Komitet ds. Statystyki Rolniczej ustanowiony decyzją 72/279/EWG [1] zbiera się co najmniej raz w roku w celu omówienia:

a) raportów sporządzonych przez Państwa Członkowskie w sprawie realizacji programu w poprzednim roku;

b) działań proponowanych przez Państwa Członkowskie na następny rok oraz prognozy na dwa kolejne lata;

c) technicznego planu działań na następny rok;

d) finansowego wkładu wspólnoty określonego w art. 6;

e) ewentualnych zmian do załączników I i II.

Artykuł 10

Środki działania niezbędne do realizacji

Komisja przyjmuje środki działania niezbędne do realizacji niniejszej decyzji. Komisja jest wspomagana przez Stały Komitet ds. Statystyki Rolniczej, zwany dalej „Komitetem".

Przedstawiciel Komisji składa Komitetowi projekt środków działania, które należy podjąć. Komitet wydaje swoją opinię na temat projektu w terminie ustalonym przez przewodniczącego stosownie do pilności sprawy. Opinia jest wydawana większością określoną w art. 148 ust. 2 Traktatu w przypadku decyzji, które Rada ma podjąć na wniosek Komisji. Głosy przedstawicieli Państw Członkowskich w ramach Komitetu liczone są w sposób ustalony w wymienionym artykule. Przewodniczący nie bierze udziału w głosowaniu.

Komisja przyjmuje proponowane środki działania o ile są zgodne z opinią Komitetu.

Jeżeli proponowane środki działania nie są zgodne z opinią Komitetu, bądź jeżeli żadna opinia nie została wydana, Komisja składa niezwłocznie na ręce Rady propozycję w sprawie środków działania, które mają być zastosowane. Rada rozstrzyga przez głosowanie większością kwalifikowaną.

Jeżeli w terminie trzech miesięcy od daty przedstawienia Radzie Rada nie podejmie żadnych działań, proponowane środki działania przyjmuje Komisja.

[1] Dz.U. L 179 z 7.8.1972, str. 2.

Artykuł 11

Sprawozdanie

Przed dniem 1 listopada 1997 r. Komisja, po konsultacji ze Stałym Komitetem ds. Statystyki Rolniczej, przedstawia sprawozdanie na temat postępu o realizacji niniejszej decyzji Parlamentowi Europejskiemu i Radzie z towarzyszącymi im w razie potrzeby wnioskami jej przedłużenia.

Artykuł 12

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 25 czerwca 1996 r.

W imieniu Rady
M. PINTO
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

OBSZARY STATYSTYCZNE, W KTÓRYCH ZIDENTYFIKOWANO POTENCJALNE OSZCZĘDNOŚCI [1]

1. Badania struktur gospodarstw rolnych: uproszczenie i restrukturyzacja listy cech charakterystycznych, zwłaszcza dla badań pośrednich.
2. Badanie dotyczące gruntów przeznaczonych pod uprawę winorośli: uproszczenie programu tabel statystycznych.
3. Badanie dotyczące drzew owocowych: redukcja obowiązków odnoszących się do badań pośrednich.
4. Wskaźnik dochodu z działalności rolniczej: zniesienie pierwszych niezagregowanych ogólnych oszacowań w październiku oraz zniesienie każdego szczegółu o drugorzędnym znaczeniu.
5. Ogólny przychód gospodarstw domowych: większa elastyczność w częstotliwości oraz założeniach celu.
6. Badania zwierząt: wniosek w sprawie koncepcji elastycznego rolnictwa, np. przyjmowanie częstotliwości badań odpowiednio do liczności żywego inwentarza w każdym kraju.
7. Statystyki mleczarskie: eliminacja statystyk tygodniowych, eliminacja statystyk dotyczących kazeiny, redukcja pewnych statystyk rocznych oraz uproszczenie statystyk dotyczących struktur mleczarskich.

---

[1] W przeglądzie statystyk rolnych wykonanych zgodnie z programem statystycznym Wspólnot Europejskich na lata 1989–1992. Niektóre ze zidentyfikowanych oszczędności zostały wprowadzone od początku tego zadania.

ZAŁĄCZNIK II

OBSZARY STATYSTYCZNE, W KTÓRYCH WYSTEPUJĄ NOWE, BĄDŹ WZRASTAJĄCE POTRZEBY [1]

Zagadnienia

1. Badanie struktury gospodarstw rolnych: przyjmowanie wykaz cech charakterystycznych w celu uwzględnienia nowych potrzeb (działalności poza gospodarstwem, wskaźników rolno-środowiskowych, bardziej szczegółowej struktury geograficznej, szczególnie w przypadku badań podstawowych).
2. Szybkie oszacowania prognoz siewu i sadzenia na początku zimy dotyczące głównych zbiorów.
3. Poprawa i szybkie przyjęcie postanowienia w przypadku statystyk produkcji w niektórych sektorach (owoce i warzywa, wino, jaja i drób, kwiaty).
4. Ulepszone statystyki dotyczące konsumpcji i poziomów zapasów oraz zmian co do głównych produktów w związku z regularną produkcją dla dostawy bilansowanej na poziomie europejskim.
5. Pasze zwierzęce: przezwyciężanie pewnych opóźnień w bilansowaniu pasz.
6. Rozwój bardziej zharmonizowanych statystyk leśnictwa Wspólnoty.
7. Statystyki cen rolnych: nowy wybór pełnych szeregów statystycznych cen rolnych, który bierze pod uwagę postęp techniczny i zmiany ekonomiczne.

Metodologia

8. Nowe i usprawnione metody w celu umożliwienia Państwom Członkowskim efektywniejszego wyjścia naprzeciw istniejącym i nowym potrzebom informacyjnym, np. szybkie badania statystyczne, dane administracyjne, zespoły ekspertów, zdalne odczytywanie danych.

---

[1] Zidentyfikowano w przeglądzie statystyk rolnych przeprowadzonych w związku z programem statystycznym Wspólnoty Europejskiej na lata 1989–1992.
Nb.: Każde nowe zobowiązanie statystyczne będzie przedmiotem oddzielnego dokumentu prawnego Rady.

ZAŁĄCZNIK III

CELE, CECHY CHARAKTERYSTYCZNE I KRYTERIA SYSTEMU WSPÓLNOTOWYCH STATYSTYK ROLNICZYCH

Stały postęp

1. Wspólnotowe statystyki rolnicze będą podlegać równomiernemu ulepszaniu w zakresie efektywność pod względem kosztów oraz zdolności sprostania potrzebom statystycznym Wspólnoty oraz państw trzecich.

Pozytywna weryfikacja porównawcza

2. Wspólnotowe statystyki rolnicze stosują stałą weryfikację jakościową w celu upewnienia się, że dane są adekwatne do potrzeb, dla których są przedstawiane. W szczególności można zażądać by Państwa Członkowskie powiadomiły Komisję i inne Państwa Członkowskie o zastosowanych metodach statystycznych oraz ich przydatności.

Obowiązek udzielania odpowiedzi

3. Wspólnotowe statystyki rolnicze nałożą możliwie najmniejsze obciążenia w zakresie udzielania odpowiedzi w celu spełnienia potrzeb informacyjnych.

Integracja statystyk rolniczych ze statystykami dotyczącymi innej działalności

4. Usprawnienie wspólnotowych statystyk rolniczych ułatwi:
   a) zbliżenie się do statystyk z innych dziedzin;
   b) wsparcie ogólnych systemów statystycznych;
   c) skorzystanie z instrumentów statystyk rolniczych w celu zebrania informacji statystycznych potrzebnych w innych dziedzinach.

Komplementarność pomiędzy poziomami wspólnotowym i krajowym

5. Krajowe systemy statystyk rolniczych mogą zebrać i przedłożyć na ręce Komisji dane formalnie niedostarczane na poziomie Wspólnoty. Podobnie, niektóre zastosowania wypracowane bezpośrednio na poziomie Wspólnoty (na przykład Eurofarm, SPEL) mogą być wykorzystane w celu dostarczenia Państwom Członkowskim informacji niedostępnej na poziomie krajowym.

Koncentracja na najważniejszych aspektach

6. Znaczenie informacji, którą dostarcza każde Państwo Członkowskie może różnić się odpowiednio do ważności objętego zjawiska omawianego na poziomie regionalnym, krajowym i wspólnotowym.

Najbardziej efektywna podejście krajowe

7. Państwa Członkowskie mogą zbierać podstawowe dane za pomocą najbardziej efektywnej metody statystycznej, uwzględniając definicję, ograniczenia terminowe i wymagany poziom dokładności (z zastrzeżeniem weryfikacji określonej w pkt 2).

Optymalizacja

8. Szczegółowe wymagania wspólnotowe wymienione w różnorodnych dokumentach prawnych Wspólnoty oraz nieformalnych uzgodnieniach nie stanowią zoptymalizowanej struktury. Każde Państwo Członkowskie musi zagwarantować, że jego krajowy system statystyk rolniczych jest przystosowany i odpowiada w sposób optymalny wymaganiom. Wymagania wspólnotowe nie mogą niepotrzebnie utrudniać optymalizacji krajowej.

ZAŁĄCZNIK IV

GŁÓWNE ROZPORZĄDZENIA I DYREKTYWY RADY ODNOŚNIE STATYSTYK ROLNICZYCH

Dyrektywa Rady 72/280/EWG	z dnia 31 lipca 1972 r. dotycząca badań statystycznych, które mają być przeprowadzane przez Państwa Członkowskie odnośnie do mleka i przetworów mlecznych (Dz.U. L 179 z 7.8.1972, str. 2).
Dyrektywa Rady 76/625/EWG	z dnia 20 lipca 1976 r. dotycząca badań statystycznych prowadzonych przez Państwa Członkowskie w celu określenia potencjału produkcyjnego plantacji niektórych gatunków drzew owocowych (Dz.U. L 218 z 11.8.1976, str. 10).
Dyrektywa Rady 93/23/EWG	z dnia 1 czerwca 1993 r. dotycząca przyszłych badań statystycznych hodowli trzody chlewnej (Dz.U. L 149 z 21.6.1993, str. 1).
Dyrektywa Rady 93/24/EWG	z dnia 1 czerwca 1993 r. dotycząca przyszłych badań statystycznych hodowli bydła (Dz.U. L 149 z 21.6.1993, str. 5).
Dyrektywa Rady 93/25/EWG	z dnia 1 czerwca 1993 r. w sprawie przyszłych badań statystycznych odnośnie do pogłowia owiec i kóz (Dz.U. L 149 z 21.6.1993, str. 10).
Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2782/75	z dnia 29 października 1975 r. w sprawie produkcji i obrotu rynkowego jaj wylęgowych oraz piskląt drobiu hodowlanego (Dz.U. L 282 z 1.11.1975, str. 100).
Rozporządzenie Rady (EWG) nr 357/79	z dnia 5 lutego 1979 r. w sprawie badań statystycznych obszarów przeznaczonych pod uprawę winorośli (Dz.U. L 54 z 5.3.1979, str. 124).
Rozporządzenie Rady (EWG) nr 571/88	z dnia 29 lutego 1988 r. w sprawie organizacji badań statystycznych wspólnotowych dotyczących struktury gospodarstw rolnych w okresie od 1988 r. do 1997 r. (Dz.U. L 56 z 2.3.1988, str. 1).
Rozporządzenie Rady (EWG) nr 837/90	z dnia 26 marca 1990 r. dotyczące informacji statystycznych, dostarczanych przez Państwa Członkowskie na temat produkcji zbóż (Dz.U. L 88 z 3.4.1990, str. 1).
Rozporządzenie Rady (EWG) nr 959/93	z dnia 5 kwietnia 1993 r. dotyczące informacji statystycznych dostarczanych przez Państwa Członkowskie o płodach rolnych innych niż zboża (Dz.U. L 98 z 24.4.1993, str. 1).